

# Hello Corner News

## ハローコーナーニュース



日本語・Português

No. 376

発行:埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

5月/Maio, 2025

☆☆☆Hello Corner e Hello Corner News são divisões da “Shimin Kyodo Suishin Ka” da Cidade de Ageo ☆☆☆

### けん しん 検 診

#### こべつけんしん ＜個別検診＞

じっしりようきかん う けんしん じっしきかん がつついたち  
実施医療機関で受ける検診です。実施期間は5月1日  
から11月30日まで。胃がん(内視鏡)検診のみ、2026年  
1月31日まで実施します。対象年齢は、2026年3月31日  
時点の年齢です。

#### だいちょう けんしん 大腸がん検診

たいしやう さいいじやう ひと  
対象：40歳以上の人

ひ しよう えん  
費用：400円

#### しきゆう けんしん 子宮がん検診

たいしやう はたちいじやう じよせい  
対象：20歳以上の女性

ねん かい ぜんねんどし けんしんみじゆしん ひと  
(2年に1回、前年度市の検診未受診の人)

ひ しよう けいぶ えん  
費用：頸部 750円

けいたいぶ えん  
頸体部 1,000円

#### ぜんりつせん けんしん 前立腺がん検診

たいしやう さいいじやう だんせい  
対象：50歳以上の男性

ひ しよう えん  
費用：350円

#### こつそ しょうけんしん 骨粗しょう症検診

たいしやう 40、45、50、55、60、63、65、68、70歳の女性

ひ しよう えん  
費用：500円

#### かんえん けんしん がた がた 肝炎ウィルス検診 (B型・C型)

たいしやう さいいじやう いま し けんしん  
対象：40歳以上で今まで市の検診を

う ひと  
受けたことのない人

ひ しよう えん  
費用：650円

#### はい けっかくけんしん 肺がん・結核検診

たいしやう さいいじやう ひと  
対象：40歳以上の人

はい けっかく しゅうだんけんしん う ひと のぞ  
(肺がん・結核の集団検診を受ける人を除く)

ひ しよう きやうぶ せん えん  
費用：胸部 X線 650円

けんさ せんけんさ う ひと うち さいいじやう  
タン検査 (X線検査を受ける人の内、50歳以上)



### Exames médicos

#### < Exame médico individual >

Exames realizados nas instituições médicas de Ageo. O período dos exames é 1º de maio até 30 de novembro. Somente para o exame de estômago (endoscópico) será até 31 de janeiro de 2026. Idade alvo correspondente na data de 31 de março de 2026.

#### Exame preventivo de câncer de intestino grosso

Alvo: pessoas acima de 40 anos

Preço: 400 ienes

#### Exame preventivo de câncer de útero

Alvo: mulheres acima de 20 anos (1 vez a cada 2 anos, não ter realizado o exame no ano anterior) Preço: 750 (exame cólo de útero) e 1.000 ienes (exame colo de útero e útero)

#### Exame preventivo de câncer de próstata

Alvo: homens acima de 50 anos

Preço: 350 ienes

#### Exame de osteoporose

Alvo: mulheres de 40, 45, 50, 55, 60, 63, 65, 68 e 70 anos

Preço: 500 ienes

#### Exame de vírus de hepatite (Tipo B e C)

Alvo: pessoas acima de 40 anos que nunca realizaram este exame municipal

Preço: 650 ienes

#### Exame individual de câncer de pulmão e tuberculose

Alvo: pessoas acima de 40 anos (excetuando-se aqueles que realização exame coletivo de câncer de pulmão e tuberculose)

Preço: Raio X do tórax 650 ienes

Exame de expectoração: 400 ienes (pessoas que farão exame de raio x, ter idade acima de 50 anos e também ser fumante com índice acima de 600).

\* Pessoas acima de 65 anos, por decisão do governo, deverão fazer o exame de tuberculose

きつえんしすう いじょう ひと たいしやう えん  
で喫煙指数が600以上となる人が対象)400円

\* 65歳以上の方は、政令で結核検診を受ける  
ことを義務付けています。

### 成人歯科健康診査

たいしやう さい さいいじやう ひと  
対象 : 30歳および40歳以上の人

\* 今年度から30歳(年度末年齢)の人が対象  
に加わります。

ひ しょう えん  
費用 : 600円

(外出困難な人のための訪問歯科は、1,500円)

これらの検診は申し込み不要。対象者には4月

下旬に受診券を送りましたので、実施医療機関に予約

して受診してください。受診券は実施期間が終わる11

月30日(日)まで大切に保管してください。

### 胃がん(内視鏡)検診

たいしやう さいいじやう ひと しゅうだんけんしん い せん  
対象 : 50歳以上の人(集団検診の胃がんX線バリ

ウム検診を受ける人を除く。2年に1回。

前年度市の検診を受けていない人)

ひ しょう えん  
費用 : 3,000円

定員 : 1,100人(定員に達した時点で締め切ります)

### 20~30歳代ヘルスチェック

たいしやう しょくぼ けんしん う きかい  
対象 : 職場などで健診を受ける機会のない20~30

歳の人

けんさないう しんたいけいそく けつあつ によう ひんけつ けつとうけんさ  
検査内容 : 身体計測、血圧、尿、貧血、血糖検査

など

ひ しょう えん  
費用 : 950円

これらの検診の申し込みは、健康保健センター、こ

ども保健センター、保険年金課(市役所1階)、各支所・

出張所・公民館で直接、または、「2025年版健康カ

レンダー」についている申込書・はがきに必要事項を

書いて、健康保健センターへファックスまたは郵送し

てください。受診券が届いたら、実施医療機関に予約

し受診してください。

→ 健康保健センター

(〒362-0074 春日2-10-33)

Tel. 048-774-1411

Fax 048-776-7355



### Exame dental para adultos

Alvo: pessoas de 30 anos ou acima de 40 anos

\* A partir deste ano, pessoas que completarão

30 anos (idade no final do ano fiscal) serão incluídas no grupo-alvo.

Preço: 600 ienes (para aqueles que não possam se locomover até o local do exame dental, poderá solicitar exame domiciliar, preço: 1.500 ienes)

### Exame câncer de estômago (endoscópico)

Público alvo: pessoas acima de 50 anos (excluindo-se aqueles que se submeterão ao exame coletivo de bário para raio X de câncer de estômago. 1 vez a cada 2 anos)

Preço: 3.000 ienes

Vagas: 1.000 pessoas (encerrando-se os pedidos assim que as vagas terminarem)

### Health Check para pessoas entre 20 a 39 anos

Alvo: pessoas entre 20 a 39 anos de idade que não tiveram oportunidade de realizar exame através da firma onde trabalha

Conteúdo do exame: exames de peso, altura, pressão arterial, urina, anemia, diabetes etc.

Preço: 950 ienes

Os exames acima relacionados poderão ser solicitados nos seguintes locais: Kenko Hoken Center, Kodomo Hoken Center, Nenkin Ka (prefeitura de Ageo, térreo), postos regionais e sucursais da prefeitura e centros comunitários indo diretamente ou, se preferir utilizar o formulário próprio anexo no calendário de saúde 2025 para requerimento dos exames, preenchendo os dados necessários e enviar para Kenko Hoken Center via correio ou fax. Recebendo a autorização de realização do exame entrar em contato com a instituição hospitalar para fazer reserva de seu exame.

→ KENKOU HOKEN CENTER

(〒362-0074 KASUGA 2-10-33)

Tel. 048-774-1411

Fax 048-776-7355

### Programa de Pontos do Seguro Nacional de Saúde

Prêmios serão concedidos por sorteio com base nos pontos (adesivos) coletados ao realizar exames de saúde específicos, exames de câncer e outras atividades relacionadas à saúde.

Data: de 1º de maio (5ª feira) ~ 30 de janeiro de 2026

## こくほけんこう じぎょう 国保健康ポイント事業

とくていけんしん けんしん じゆしん けんこう かん と  
特定健診、がん検診などの受診や健康に関する取り  
く組みを実施して集めたポイント(シール)に応じて、  
ちゆうせん しょうひん  
抽選で賞品をプレゼントします。

と き : 5月1日(木)~2026年1月30日(金)

たい しょう し こくみんけんこうほけん かにゆう とくていけんしん  
対象 : 市国民健康保険に加入している特定健診  
たいしょうしゃ さい  
対象者(40~74歳)

\* 詳しくは、案内チラシ(保険年金課、各支所・  
しゅつちやうじよ こうみんかん ほけん けんこうほけん  
出張所、公民館、子ども保健センター、健康保健  
センター、健(検)診実施医療機関にある)や市ホ  
ームページをご覧ください。

ほけんねんきんか  
→ 保険年金課

Tel. 048-782-6494  
Fax 048-775-9827



## こくみんけんこうほけん 国民健康保険

こくみんけんこうほけん こくほ じぞくかのう あんていてき せいど  
国民健康保険(国保)を持続可能で安定的な制度とす  
るため、2025年度以降の国保税の税率などが引き上げ  
られます。納税通知書は、7月中旬に郵送する予定で  
す。皆さんのご理解、ご協力をお願いします。

ほけんねんきんか  
→ 保険年金課

Tel. 048-782-6471 / Fax 048-775-9827

## じてんしゃよう こうにゆうひほじょきん 自転車用ヘルメット購入費補助金

じてんしゃよう こうにゆうひ いちぶ よきん ほんい  
自転車用ヘルメットの購入費の一部を予算の範囲内  
で交付します。

たい しょう しな い ざいじゆう ひと  
対象 : 市内に在住の人

たいしょう もの がつちたいいこう こうにゆう あんぜんきじゆん  
対象となる物 : 4月1日以降に購入した安全基準を  
満たしている新品の自転車用ヘルメット

ほじょきんがく こうにゆうひ ぶん がく じようげん えん  
補助金額 : 購入費の2分の1の額(上限2,000円)

もうしこ しでんしんせい とどけで しんせいしょ  
申込み : 市電子申請・届出サービスまたは申請書

こうつうぼうはんか し  
(交通防犯課にある。市ホームページからダ

ウンロードも可)に必要事項を記入し、

りようしゅうしょ うつ こうにゆうひ  
領収書またはレシートの写し(購入日、

こうにゆうひんめい めいき しんせいしゃ  
購入品名などが明記されたもの)、申請者の

ほんにんかくにん もの うつ ふりこみこうざ うつ  
本人確認ができる物の写し、振込口座の写

し、保証書または取扱説明書など安全基

(6ª feira)

Público alvo: aqueles que são elegíveis para exames de saúde específicos e estão inscritos no seguro nacional de saúde de Ageo (idades entre 40 e 74 anos).  
\* Para maiores informações, consulte o folheto informativo (disponível na Divisão de Seguros e Pensões, em cada filial/postos regionais, centro comunitário, centro de saúde infantil, posto de saúde e instituições médicas que realizam exames de saúde) ou no site da cidade.

→ HOKEN NENKIN KA

Tel.048-782-6494 /Fax 048-775-9827

## Seguro Nacional de Saúde

Para tornar o Seguro Nacional de Saúde (KOKUHO) um sistema sustentável e estável, a taxa de imposto deste seguro será aumentada à partir do ano fiscal de 2024. Os avisos fiscais estão programados para serem enviados em início de julho. Cotamos com sua compreensão e colaboração.

→ Divisão de Seguros e Pensões

Tel.048-782-6471 / Fax 048-775-9827

## SUBSÍDIO PARA DESPESAS DE COMPRA DE CAPACETE DE BICICLETA

Uma parte do custo de compra de um capacete para ciclistas será fornecida a todos os usuários de bicicletas dentro de seu orçamento.

Objeto alvo: um capacete novo de bicicleta que atenda às normas de segurança e que tenha sido adquirido em uma loja da cidade à partir de 1º de abril. Valor do subsídio: 1/2 do custo de compra (até máximo de 2.000 ienes)

Pedidos: preencher os dados necessários no Serviço de Solicitação/Notificação Eletrônica da Cidade ou no Formulário de inscrição (disponível na Divisão de Prevenção de Crimes de Trânsito. Também pode ser baixado no website da prefeitura) levando cópia da nota fiscal ou recibo (com o nome da loja onde foi adquirido, o nome do item adquirido). Providenciar cópia do formulário preenchido do solicitante e também documento de identidade, cópia da conta bancária e cópia da garantia e manual de instruções, e vá diretamente à Divisão de Prevenção de Crimes de Trânsito.

Se o usuário for menor de idade, deverá o requerente

準 マークが確認できる物の写しを用意して、直接、交通防犯課へ

\* 着用者が未成年の場合は、2親等以内の成人の親族が申請してください。

→ 交通防犯課

Tel. 048-775-5138 / Fax 048-775-9927

## あげお花しょうぶ祭り

上尾丸山公園の菖蒲田(2,800平方メートル)には、約50種1万株のハナショウブが咲き誇り、「あげお花しょうぶ祭り」が5月31日(土)から6月8日(日)まで開催されます。期間中の土・日曜日午前10時から市観光協会推奨土産品などの販売があります。

→ 上尾市観光協会

Tel. 048-775-5917  
Fax 048-775-5024



## 農業体験教室(田植え)

と き: 6月7日(土) 午前9時~正午

ところ: 平方

内容: 稲苗を手植えする(秋に稲刈りを実施予定)

対象: 市内に在住の小学生と家族

(日常会話程度の日本語ができる方)

定員: 20家族(応募者多数の場合は抽選)

参加費: 1人 20円

申込み: 5月13日(火)までに市LINE公式アカウント

で「農業体験」とメッセージを送信。その後、表示される入力フォームで応募

→ 農政課

Tel. 048-775-7384 / Fax 048-775-9872  
[s255000@city.ageo.lg.jp](mailto:s255000@city.ageo.lg.jp)

ser maior de idade sendo parente de até segundo grau.

→ DIVISÃO DE PREVENÇÃO DE CRIMES DE TRÂNSITO

Tel. 048-775-5138 / Fax 048-775-9927

## Festival de Íris de Ageo

Aproximadamente 50 espécies, num total de 10.000 mudas de iris japonês estão plantadas no jardim de iris do Parque Ageo Maruyama (2.800 m<sup>2</sup>), poderão ser apreciadas no Festival de Íris de Ageo, realizado no período de de 31 de maio (sábado) à 8 de junho (domingo) de junho. Durante o período do evento, aos sábados e domingos, haverá venda de produtos recomendados pela associação de turismo de Ageo, à partir de 10h00.

→ AGEO SHI KANKOU KYOUKAI (Associação de Turismo de Ageo)

Tel. 048-775-5917 / Fax 048-775-5024

## Aula prática de plantação de arroz

Data: 7 de junho (sábado), 9h00~12h00

Local: Hirakata

Programação: plantação manual de mudas de arroz (com previsão sua colheita no outono)

Alvo: crianças do primário e família residentes em Ageo (necessário conhecimento básico da língua japonesa)

Vagas: 20 (levado à sorteio em caso de n. de inscrição ultrapassar n. de vagas)

Preço: 20 ienes por pessoa

Inscrições: enviar mensagem na conta oficial da cidade no LINE mencionando nome do curso (Nougyo Taiken Kyoushitsu). Em seguida, inscrever-se usando o formulário que aparece, até antes de 13 de maio, (terça-feira)

→ NOUSEI KA Tel. 048-775-7384 / Fax 048-775-9872

[s255000@city.ageo.lg.jp](mailto:s255000@city.ageo.lg.jp)

HELLO CORNER atende a todos os tipos de consultas de cidadãos estrangeiros de nossa cidade. Horário de atendimento: todas as segundas-feiras (excetuando-se feriados nacionais e final/começo de ano)

9h00~12h00 → espanhol/inglês

13h00 ~16h00 → espanhol/chinês/português

\* Consultas em vietnamita poderão ser feitas através email

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

Telefone: 048-775-5111 (geral) Peça à telefonista "Hello Corner, onegaishimasu" Hello Corner News poderá ser visto na home page da prefeitura de Ageo (<http://www.city.ageo.lg.jp/>), ou se preferir pedir assinatura em sua casa (gratuito, somente para os residentes em Ageo). Para maiores informações favor contactar Shimin Kyodo Suishin Ka Tel. 048-775-4597 / fax: 048-775-0007 / [s53000@city.ageo.lg.jp](mailto:s53000@city.ageo.lg.jp)